

得獎學人簡介 Award Winner's Biography

Professor Shen Yuandong 沈遠東教授

Professor Shen Yuandong graduated from Shanghai University of Traditional Chinese Medicine in 1975 and later earned a Hospital Management diploma from the China Europe International Business School (CEIBS) in 2003. He has served as the Director of the Diabetes Center and President of Shuguang Hospital affiliated to Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Deputy Director of the Shanghai Municipal Health Bureau, and Director of the Shanghai Administration of Traditional Chinese Medicine. Currently, he holds the positions of Chair of ISO/TC 249 (International Organisation for Standardisation/ Technical Committee for Traditional Medicine), Honorary President of the Shanghai Academy of International Standardisation for Traditional Chinese Medicine, and Tenured Professor at Shuguang Hospital.

During his tenure at Shuguang Hospital, Professor Shen made outstanding contributions to clinical practice, education, scientific research, and hospital management. In 2007, as President, he became the first among all TCM hospitals in China to propose a strategic vision and a specific plan for establishing a research-oriented hospital. This initiative laid a solid foundation for Shuguang Hospital to maintain its leading position and ensure sustainable development among TCM hospitals nationwide.

In 2009, Professor Shen served as the Deputy Director of the Shanghai Municipal Health Bureau and concurrently as the Director of the Shanghai Administration of Traditional Chinese Medicine. During that period, he spearheaded the publication of the “Opinions of the Shanghai Municipal People’s Government on Further Accelerating the Development of Traditional Chinese Medicine in Shanghai” and implemented the Three-Year Action Plan for TCM Development in Shanghai. These measures provided significant momentum for the high-quality advancement of TCM in the city.

Since 2008, Professor Shen has been dedicated to promoting the internationalisation of TCM. Following the national directives, he was responsible for organising and managing the Chinese Expert Group for the WHO ICD-11 TM1 project. His work contributed to integrating a TCM-based disease and syndrome classification system into the WHO’s global health management framework.

At the end of 2009, Professor Shen was appointed with leadership of ISO/TC 249. Adhering to the principles of ISO, with his outstanding leadership and international perspective, ISO/TC 249 has been built into a harmonious, efficient, and steadily developing international organisational platform. To date, ISO/TC 249 has grown to

include 45 member countries and published 125 international TCM standards, establishing itself as a model of success within the global ISO system.

In 2025, following a resolution by the ISO Technical Management Board, ISO/TC 249 underwent significant restructuring. Professor Shen once again turned challenges into opportunities and established a robust organisational framework for the committee through extensive communication and coordination. The new TC 249 is poised to lead international standardisation efforts for traditional medicine worldwide, further contributing to the global development of TCM.

沈遠東教授，1975 年畢業於上海中醫學院，2003 年取得中歐國際工商學院的醫院管理文憑。曾任上海中醫藥大學附屬曙光醫院糖尿病中心主任、院長、上海市衛生局副局長、上海市中醫藥發展辦公室主任。現任國際標準化組織傳統醫藥技術委員會 (ISO/TC 249) 主席、上海市中醫藥國際標準化研究院名譽院長、曙光醫院終身教授。

沈教授在醫院工作期間，在臨床醫教研和醫院管理工作方面作出了傑出貢獻。作為院長，沈教授於 2007 年在全國中醫院中率先提出創造研究型醫院的戰略思路與具體規劃，為曙光醫院在全國中醫院中保持領先地位和實現可持續發展打下了堅實基礎。

2009 年，沈教授擔任上海市衛生局副局長兼任上海市中醫藥發展辦公室主任。在任期間，他主持策劃並發佈了《上海市人民政府關於進一步加快上海中醫藥事業發展的意見》，並同步實施了上海市中醫藥事業發展三年行動計劃，為上海市的中醫藥事業高質量發展注入強大的動能。

自 2008 年起，沈教授開始投入中醫藥國際化發展工作中。根據國家要求，他負責組織世衛 ICD-11 ICTM 項目中國專家組的管理工作，為以中醫藥為基礎的傳統醫學病證分類體系進入世衛全球衛生管理體系作出貢獻。

2009 年底，沈教授受命承擔國際標準化組織/傳統醫藥技術委員會(ISO/TC 249) 的工作。沈教授堅持 ISO 的原則，憑藉其卓越的領導力和國際化的格局，秉持求同存異的理念，成功將 ISO/TC 249 建設成為一個和諧高效、平穩發展的國際組織平台。目前 TC 249 已擁有 45 個成員國，並已發佈 125 項中醫藥國際標準，成為 ISO 全球組織中的成功典範。

2025 年，根據國際標準化組織技術管理理事會的決議，ISO/TC 249 面臨重大變革。沈教授再次把挑戰視為機遇，通過多方溝通協調，成功推動新 TC 249 形成良好的組織架構。未來，TC249 將繼續引領全球傳統醫藥的國際標準化發展，為中醫藥的國際化發展作出新的貢獻。

Synopsis 講座摘要

Contributions of International Standards to the Internationalisation of Traditional Chinese Medicine 論國際標準對中醫藥國際化發展的貢獻

Professor Shen Yudong
沈遠東教授

Nowadays, with the transformation of the human disease spectrum and the aging of the population, the status and role of TCM in maintaining human health are increasingly significant. Under the new circumstances, how to apply TCM more safely, effectively, and scientifically has become a major issue of global medical concern. Due to the lack of a unified global standard for the quality and safety control of TCM, its internationalisation has encountered obstacles and challenges. Upon application by the Standardisation Administration of China (SAC), the International Organisation for Standardisation (ISO) established a technical committee for Traditional Medicine (ISO/TC 249) at the end of 2009.

ISO is the world's most authoritative international standardisation organisation. ISO standards serve as a global common language, aiming to break down trade "technical barriers", promote global trade and facilitate social and economic development. So far, ISO/TC 249 has 45 member bodies, and published 125 ISO standards for TCM. Among them, 51 standards published for more than five years have passed ISO systematic review. Moreover, the standards published by ISO/TC 249 have become a successful model for ISO standards to promote social and economic development. For example, the Shanghai Municipal Government invested RMB 500 million to establish the Shanghai Academy of International Standardisation for Traditional Chinese Medicine to support the work of ISO/TC 249 Secretariat. The international standards such as *Ganoderma lucidum* and *Dendrobium*, acupuncture needles and herbal decocting apparatus, and the coding system for Chinese medicines, have made outstanding contributions to promoting the import and export trade of TCM and improving its quality and safety control.

International standards are the synthesis of mature experience and advanced scientific research. The achievements of ISO/TC 249 have promoted the modernisation and internationalisation of TCM. In line with ISO's strategic adjustments in 2025, ISO/TC 249 has now been elevated to serve as the international standardisation platform for global traditional medicine. Seizing this new opportunity, ISO/TC 249 will share the experience gained from TCM standardisation with other traditional medicine systems and take a leading role in driving the development of international standards for global traditional medicine.

當今時代隨著人類疾病譜的改變和人口的老齡化，中醫藥在維護人類健康方面的地位和作用正日益增長，在新形勢下，如何更加安全有效和科學地應用中醫藥成為全球醫藥界關注的重大問題。由於缺乏全球統一的中醫藥質量和安全控制標準，中醫藥的國際化發展受到了障礙和挑戰，經中國政府申請，國際標準化組織於2009年底成立了國際標準化組織/傳統醫藥技術委員會（ISO/TC 249）。

ISO 是全球最具有權威性的國際標準化組織，ISO 國際標準是一種全球的共同語言，它是以打破貿易「技術壁壘」，促進全球國際貿易、社會和經濟發展為宗旨的國際組織平台。自 ISO/TC 249 成立至今，目前有 45 個成員體，並已發佈了 125 項中醫藥國際標準。其中發佈五年以上的 51 項國際標準全部通過 ISO 總部評估。ISO/TC 249 發佈的部分國際標準已成為 ISO 標準促進社會和經濟發展的成功範例，如上海市政府為加強 ISO/TC 249 秘書處的建設投資 5 億元人民幣創建了上海市中醫藥國際標準化研究院，靈芝和石斛的中藥材國際標準，針灸針，煎藥機，以及中藥材的可追溯二維碼標準等，為促進中醫藥進出口貿易和提高質量和安全控制做出了卓越的貢獻。

國際標準是成熟經驗和先進科研成果的總結，ISO/TC 249 的工作成就促進了中醫藥的現代化和國際化發展。2025 年，在 ISO 戰略調整背景下，ISO/TC 249 已提升為負責承擔全球傳統醫藥國際標準化平台，ISO/TC 249 在新的機遇面前，將與其他傳統醫藥分享中醫藥國際標準化的經驗，並引領全球傳統醫藥國際標準化發展。